

学校编码: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

学 号: Z030415

UDC\_\_\_\_\_

厦 门 大 学

博 士 学 位 论 文

新加坡现实主义华语话剧的

思潮演变 (1945—1990)

Thoughts and Evolution of the Realist  
Chinese Theatre in Singapore (1945-1990)

郭坤福

指导教师姓 周 宁 教 授

专 业 名 称: 戏 剧 戏 曲

论文提交日 2010 年 4 月

论文答辩日 2010 年 月

学位授予日 2010 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2010 年 4 月

# 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为( )课题(组)的研究成果,获得( )课题(组)经费或实验室的资助,在( )实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):  
年 月 日

# 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（        ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，  
于        年        月        日解密，解密后适用上述授权。

（        ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年        月        日

厦门大学博硕士论文摘要库

## 内容摘要

新加坡华语话剧具有优良的现实主义传统。历经殖民地到后殖民地，新加坡华语话剧处在社会转型的环境中，以它所具有的社会内容和时代精神，以及所蕴含的思想意义，显示了它的现实主义品质。

新加坡华语话剧本是马华（包括新加坡在内的马来亚华族）文学的重要组成部分。二战以后，从 1945 年到 1990 年的四十五年间，它从区域性的（马来亚的一部分）到国别性的（新加坡独立以后），显露了它的身份的复杂性。这段期间，新加坡在政治上历经英殖民主义统治、自治、加入和退出马来西亚到独立建国；在经济上由服务宗主国的资源转运地，转型为服务全球化经济的产业和金融区。新加坡现实主义华语话剧受到了包括政治波动、经济荣衰、文化变异、时代思潮等种种因素的影响。就新加坡现实主义华语话剧的发展情况来看，这期间，它正好历经了复兴、低潮、高潮和趋向式微这样一个过程。

新加坡现实主义华语话剧作为一种文艺创作和表演艺术，它同时也是文化的一环，其中所折射出来的社会心理因素和社会理论认识，显示了它与社会发展的紧密关系，也显示了它的参与者对现实社会认识的微妙变化。因此，考察二战以后四十五年的新加坡现实主义华语话剧，窥探它的传统的积累和流变，有助于我们从另一个侧面认识新加坡的文化发展。

本文的写作从原始材料入手，通过分析和归纳，以求达到理性的结论。有关各个时期现实主义华语话剧的论述，由理论、创作和演出活动三个部分构成。理论部分主要从当时的戏剧理论和剧评，以及同时期有关的文艺评论整理出头绪，找出主要观点；创作方面首先关注的是本地现实主义华文剧作，通过对它们的评介以显出它们反映现实的情况和创作思潮的变化；话剧演出活动方面，通过考察演出剧本的选择，如中国或其他外国剧本的占多数，或者是本地剧作的成为主流等，来探究本地创作的盛衰以及社会运动和思潮的影响。

本文的价值，在于将二战以后四十五年的新加坡现实主义华语话剧视为一个整体，并将它划分为四个时期，以反映政治运动、社会转型、传统文化失落

等因素对华语话剧的影响。本文也将新加坡现实主义华语话剧的理论部分视为重点，努力做到探明社会演变对戏剧理论以及戏剧理论对创作的影响，厘清各个时期戏剧评论所关注的课题和理论倾向，可以说是作了一个战后戏剧评论简史的整理。本文对剧本创作的评述和对演出概况的分析，也为考察新加坡现实主义华语话剧的感性部分作了探索。

新加坡华语戏剧在东南亚华语戏剧中占有重要地位，正如新加坡是这个区域的枢纽。本文研究新加坡现实主义华语话剧在殖民地到后殖民地的社会转型中演变的情况，无疑为认识东南亚的社会和文化的发展提供了一个有用案例。

**关键词：**新加坡；现实主义；华语话剧

## Abstract

Singapore's Chinese theatre has a fine tradition in realism. It has gone through the colonial and post-colonial periods and is now seeing changes taking place in society. Its subject matter on society, the spirit of the era and their significance are full of realist elements.

It was originally an important part of *Mahua* or Malayan Chinese literature comprising works by ethnic Chinese living in Malaya and Singapore. In the 45 years after World War II, from 1945 to 1990, it had moved from a literary genre representing a region (Malaya) to individual countries (after Singapore's independence). This goes to show its complex nature.

During the same period, Singapore had, politically, experienced rule by the British colonialists, obtained self-government, gone into merger with and later de-merger from Malaysia before seeking its own independence. Economically, the country had moved from a simple trading port to a global property and finance center.

The theatre's realist characteristics were greatly influenced by many factors, including the political and cultural changes, the ups and downs in the economy and trends of thoughts over the years.

From the point of view of its development, realism in the Singapore Chinese theatre had, over the years, undergone a resurgent, experienced a low in popularity as well as its high point and it is now diminishing in influence.

As a performing art form and a part of culture, the social psychology elements and theories as expressed through realism in the Singapore Chinese theatre showed its close relations with society. It also illustrated the interesting changes in perception of theatre's practitioners' understanding of social realism.

Therefore, studying the realist Singapore Chinese theatre of the past 40 to 50 years since World War II, particularly the cumulative changes in its traditions, could help us understand Singapore's cultural development from a different perspective.

The approach taken in researching and writing this study was mainly through the use of primary sources. The information were then analysed and classified before rational conclusions were made.

Concerning the different periods of realist Chinese theatre in Singapore, each was discussed under three separate areas: the theories expounded, the creative elements and their actual performances.

In discussing the theories, theatre reviews and social discourse of the period concerned were taken into consideration. Also important were the literary reviews which appeared during the same time.

On the creative aspect, the primary concern was examples of local realist plays produced and performed. Their contributions and changes to thoughts on realism in Chinese theatre were determined only after critical evaluation of these works.

In terms of these plays' actual performances, studies were made to find out their success or failure and how social events and thoughts could impact them.

The value of this study is in defining the realist Chinese theatre in Singapore over the past 40 to 50 years since World War II as a body of works for analysis. It is then broken down into four different periods, with each reflecting the political campaigns, social changes and erosion of traditional culture and other factors to see how they had influenced the Chinese theatre in Singapore.

This study has also made strong emphasis on the theories expounded on the realist Chinese theatre and tried to show how societal changes could influence theatre theory and practice by careful analysis of the areas of interest shown by theatre critics.

It is indeed also the first study ever made on a short history of critical theatre reviews since the end of the war.

This study has made a critical assessment of the reviews published on Chinese theatre's works produced and performed, particularly those with realist themes.

The Singapore Chinese theatre occupies an important place in South-east Asia's Chinese theatre circle, as if it is its center. This study on changes in society and the realist Chinese theatre in Singapore during the colonial and post-colonial periods is an attempt to provide a case study to show the social and cultural development in South-east Asia.

**Key Words:** Singapore. Realism. Chinese theatre.



## 目 录

导 言 .....	1
第一章 反殖时期的现实主义话剧（1945-1956） .....	16
第一节 战后初期（1945-1948）的现实主义话剧 .....	18
第二节 紧急状态初期（1948 年-1953 年）的现实主义话剧 .....	38
第三节 反黄运动（1953-1956）时期的现实主义话剧 .....	46
第二章 新加坡独立前后的现实主义华语话剧（1957-1967） .....	62
第一节 自治前后（1957-1962）的现实主义华语话剧 .....	62
第二节 文艺低潮期（1963-1967）的现实主义华语话剧 .....	104
第三章 社会转型期的现实主义华语话剧（1968-1978） .....	116
第一节 社会转型和资本积累时期 .....	116
第二节 服务工农大众的文艺思潮 .....	118
第三节 塑造劳动人民挣扎和抗争的形象 .....	175
第四节 本地现实主义话剧未占舞台突出地位 .....	194
第四章 传统失落期的现实主义华语话剧（1979-1990） .....	200
第一节 经济发展改变了社会面貌 .....	200
第二节 “创新”的误解和现实主义的重申 .....	201
第三节 现实主义戏剧创作的歉收 .....	225
第四节 舞台上本地现实主义话剧渐逊色 .....	233
结    语 .....	236
参考文献 .....	242
后    记 .....	245

## Contents

<b>Introduction .....</b>	<b>1</b>
<b>Chapter 1: Realist Chinese Theatre During British</b>	
<b>Rule (1945-1956).....</b>	<b>16</b>
1、Realist theatre in the early years after the war (1945-1948).....	18
2、Realist Chinese Theatre During the Emergency (1948-1953).....	38
3、Realist Chinese Theatre During the Anti-vice Campaign (1953-1956).....	46
<b>Chapter 2: Realist Chinese Theatre Before and After Singapore's</b>	
<b>Independence (1957-1967) .....</b>	<b>62</b>
1、Realist Chinese Theatre before and after self-government (1957-1962).....	62
2、Realist Chinese Theatre during the low years for the arts (1963-1967).....	104
<b>Chapter 3: Realist Chinese Theatre During the Evolution of Society</b>	
<b>(1968-1978) .....</b>	<b>116</b>
1、Periods of society's evolution and accumulation of capital.....	116
2、Literary thoughts that served workers and farmers. ....	118
3、Portraying the struggles and rebellion of the people.....	175
4、Singapore's realist Chinese theatre still has not taken outstanding position on the local stage.....	194
<b>Chapter 4: Realist Chinese Theatre During the Erosion of Traditions</b>	
<b>(1979-1990) .....</b>	<b>200</b>
1、Economic development changed the face of society.....	200
2、Misunderstanding "innovation" and re-emergence of realism. ....	201
3、The low periods of realist theatre productions.....	225
4、Local realist theatre losing its shine on stage .....	233
<b>Conclusion. ....</b>	<b>236</b>
<b>References.....</b>	<b>242</b>
<b>Postscript.....</b>	<b>245</b>

## 导 言

### 一、研究对象与问题

新加坡现实主义华语话剧至今已有九十年的历史。自上世纪九十年代以来，新加坡华语话剧的式微似乎已难逆转，它的社会意义的微弱，和华文文化影响的衰退可以说是同步的。回顾二战以前，新加坡华语话剧是马华戏剧的主要部分，是马华文艺的构成体，它也同时融合成马华文艺的现实主义传统。二战以后，如果以到八十年代结束做为一个段落，考察新加坡话剧从理论到创作以至演出的情况，我们能不能从中看到现实主义传统的演变并获得一些启示呢？

马华（当时包括新加坡在内的马来亚）戏剧萌芽期出现的话剧雏形——新剧，其演出大多是为了赈灾助学、庆祝纪念日等，内容是严肃认真的，不像文明戏的流于低级趣味。这说明了马华戏剧创作一开始就是有感而发、有为而作的。随后，在它出现接近现代话剧剧本并趋于成熟的阶段，也不乏关心社会、批评陋俗的作品。到了 1927 年至 1931 年，这个时期出现了提倡南洋色彩的剧作，还有受到中国创造社等倡导“革命文学”思潮的影响而兴起的南洋新兴戏剧。新兴戏剧的出现显示了马华戏剧现实性的加强，并且因为它是反映现实生活的而具有自己的发展道路，与此同时，也显示了它不断从中国文艺吸收营养的特点。由于政治的干扰，发生了文字案，马华戏剧从 1932 年起趋于消沉，为期五年。这个时期本地剧作出现了一些自然主义作品，然而戏剧演出还是取得一些成绩。与此同时，文艺界也发生了两场论争，改变了以往文艺工作者泛称本地文艺为“南洋文艺”的情况。在论争中，确立了“马来亚”的地理概念，提出“马来亚文艺”、“马来亚文学”等概念，并由此派生出“马华文艺”的名称。新马华文新文学史家方修指出“这显示了本地文艺界已认定星马地区为

其服务对象”。<sup>①</sup>显然，这对于马华戏剧的自立和发展也起到推动作用。由于日寇发动侵华战争，在中国抗日战争的影响下，1937 年以后的三年，掀起了救亡戏剧的高潮。话剧活动紧密配合时代的需要，通过筹赈、宣传抗日，获得空前蓬勃的发展。救亡戏剧可以说是马华戏剧结合社会运动的一次特出表现。如果放到更广大的场景来看，这也是救亡戏剧工作者和新马人民一起为世界反法西斯、反侵略战争作出的贡献。日寇占领新马期间，在抗日卫马前线的戏剧工作者也从未停止过他们宣传抗日的斗争，文艺在特殊的时期以特殊的方式达到了直接为国为民服务的极致。

马华戏剧在从萌芽到逐渐成长起来的过程中，在逐渐自立并确定了它的身分的同时，也逐渐形成了它的现实主义传统。因为马华戏剧是反映现实的，它也就具有了时代与社会赋予它的特质。方修指出马华文学有三个特点，即：始终贯串着反侵略反封建的基本精神；是资本社会中受新兴阶层思想领导的文学；是以人民大众为主要服务对象的。<sup>②</sup>马华现实主义话剧正是具有了上述这些特点。马华新文学的现实主义传统是为研究者所肯定的。然而传统并不是凝固的，在时间的推移和现实的改造下，传统必然会发生变化。二战以后，马华现实主义戏剧从未间断其发展，因此，考察其演变有助于从中了解传统在各个时期和现实的关系。

中国学者周宁在《东南亚华语戏剧史》的《前言》中指出：“东南亚华语戏剧是一个相对独立的整体，但又必须在国别体例上叙述与研究，因为东南亚华语戏剧是所在国戏剧的一部分，而不是中国戏剧的海外分支。”<sup>③</sup>华语戏剧的国别研究有不可否认的重要意义，尤其是对于所在国的研究者来说，对传统的考察不只是认识一种历史的过程，更重要的是有助于了解当今现实之所以然。欧洲有一位哲学家说过：“任何一般只是大致地包括一切个别事物，任何个别都不能完全地包括在一般之中。”在个别和一般的关系中，实际上正是由于有

① 有关“马华文艺”概念的确立，可参考方修著《马华新文学简史》（新加坡万里书局 1974 年 7 月出版，马来西亚华校董事联合会总会 1986 年 3 月重版）的“马来亚本位概念的形成”这一节。有关原始资料可参考方修编《马华新文学大系·理论批评一集》（星洲世界书局 1972 年 5 月出版）。

② 方修对马华新文学特点的概括见《马华新文学简说》，文章收录在《新马文学史论集》（三联书店香港分店/新加坡文学书屋 1986 年 4 月联合出版），有关论述见第 9、10 页。

③ 《东南亚华语戏剧史》，由周宁教授主编，厦门大学出版社 2007 年 1 月出版，引文见第 25 页。周宁教授的《前言》后来以《东南亚华语戏剧研究：问题与领域》为题，收录在《新马汶华文文学评论集》（新加坡斯雅舍 2008 年 3 月出版）。

个别（或特殊）的能动及其结果，才能概括和产生一般，对于个别的认识是重要而且必要的。从这个意义来说，二战后的新加坡华语话剧作为一个特殊的文艺形式，对其传统演变的研究具有重要的现实意义。

新加坡现实主义华语话剧本是马华话剧的主流，二战以后从 1945 年到 1990 年的四十五年期间，它从区域性的（马来亚的一部分），到国别性的（新加坡独立以后），在它显露的身分复杂性中，包含着政治波动、经济荣衰、文化变异、时代思潮等种种因素的影响，而作为一种文艺形式，它也有自身发展的脉络。因此，以新加坡一地的华语话剧做为研究对象，一则彰显其地方特色，一则方便贯串它复杂的身分；以二战后的四十五年做为始终，也因为这期间新加坡华语话剧正好历经了复兴、低潮、高潮、退潮和趋向式微这样一个过程，有其连贯性、整体性。新加坡战后四十五年的现实主义华语话剧具有复杂的内容，因此在考察其传统的演变时，有几个影响它的发展趋势的因素是不应该忽略的。

其一是社会运动的因素。二战后是受奴役的国家和人民反殖民争独立的时代，老牌帝国主义国家在战争中几乎耗尽国力，再也无法掌控世界人民争取民主与和平的大趋势。与此同时，国际政治大分化也在不断进行，新霸权主义国家的对峙和冷战，也影响了落后地区人民的生活。新马地区人民在赶走日本侵略者之后的反殖斗争，正是世界人民争取民主运动的一部分，这是时代的要求，是时势使然。有良心的艺术工作者向来关心社会，对时代的感召和赋予他们的使命是敏感的，他们做为人民的一分子，受社会运动影响而作出反应，也是必然的。尤其是通过舞台形式直接与观众交流的戏剧活动，更是无法不受到社会运动的影响。<sup>①</sup>上世纪八十年代，由于政治、经济形势的改变，新加坡社会运动归于平息，戏剧活动也自然而然回归艺术发展自身的道路。

其二是经济的因素。经济发展对社会制度和文化变迁的影响是毋庸置疑的。新加坡由服务殖民地宗主国的资源转运地，转型成为经济全球化中为跨国企业服务的劳工密集型工业加工地，进而成为资本密集型工业生产地，以及区

<sup>①</sup>戏剧受到社会运动影响和戏剧本身具有社会功能有关。陈世雄、周宁著的《20 世纪西方戏剧思潮》（中国戏剧出版社 2001 年 1 月出版）在总论的“政治化趋势”这一节指出，“在政治斗争十分激烈的历史时期里，戏剧的政治化是必然的、不可避免的”。尤其是“在充满大大小小的革命、战争和形形色色的政治斗争的 20 世纪”。

域金融服务中心。为了适应经济发展而建立的社会制度和制定的政策，无疑对华语话剧活动会产生直接或间接的影响。

其三是文艺理论和思潮的影响。新加坡华语话剧工作者从中国文艺获得理论知识和艺术滋养，这一点是无可置疑的，虽然他们同时也受到世界其他地区文艺的影响。中国文艺对新马地区的影响，其情况是复杂的。1949 年以后，由于社会制度不同，双方交流稀少，新马受到中国文艺的影响可以说是较小的。这个时期倒是五四以后 1949 年以前的中国文艺仍具有一定的影响力。当然，像中国文化大革命时期带动的文艺思潮，它对新马地区的影响正如对世界其他地区的影响一样，无可否认是巨大的。这一点在华语戏剧界就有具体表现。进入八十年代，东西方剧坛流行“创新”，新加坡华语戏剧界受到的影响无疑来自四面八方。

其四是语言文化的影响。这个问题似乎到了上世纪八十年代更加明确地显露出来。对于那些摆脱殖民地身分取得独立的国家，由于长期移殖外来文化架构，尤其是当外来文化成为主流之后，在经济和社会力量的推动下，必然会对本土文化产生冲激和取代的作用。语言作为文化的一部分，当母族语言成为弱势并造成文化断层时，其影响是无法估计的。因此，当语言问题成为重要的制约因素时，华语话剧的式微也就成为不可避免的趋势。

以上四项因素是研究新加坡现实主义华语话剧不可不注意的问题。

## 二、新加坡华语话剧研究的学术史回顾

研究新加坡华语话剧活动的专书和论文，目前仍不多见。

新马华文文学史家方修的《马华戏剧文学的发展（1919—1941）》和《战后三十年的新马话剧活动》<sup>①</sup>，是很有参考价值的两篇文章。把它们合起来看，读者对 1919 到 1975 年的新马话剧活动可以得到一个简明、扼要的认识。在方修的整理和归纳之下，新马戏剧活动的发展情况，脉络分明地呈现在读者眼

① 《马华戏剧文学的发展（1919—1941）》和《战后三十年的新马戏剧活动》二文见方修著《新马文学史论集》（三联书店香港分店和新加坡文学书屋 联合出版，1986 年）。《马华戏剧文学的发展（1919—1941）》是方修于 1968 年在新加坡艺术剧场演讲的文稿，1970 年发表于《新加坡艺术剧场 十五年》特刊；《战后三十年的新马戏剧活动》作于 1978 年 2 月。此外，方修的《答南方艺术团——关于战后话剧活动》（见《新马文史学论集》）这篇短文也可供参考。

前。我们如果将方修的《马华新文学大系》（战前）戏剧集的《导言》和《战后新马文学大系》戏剧集<sup>①</sup>的《导言一》和《导言二》也综合起来参考，那么，它们所构成的一部有关新马话剧活动的简史，是任何研究者所不应该忽视的。方修在整理新马华文文学原始资料方面做出了杰出的贡献，他的有关战前和战后的新马华文文学史著作是在这样的基础上产生的。而有关新马话剧史的部分也是如此。当然，由于它还是属于简要的叙述，因此也给后来者留下了研究的空间。

新加坡戏剧界前辈朱绪的《新马话剧活动四十五年》<sup>②</sup>文长近九万字，叙述从萌芽期到 1970 年的新马话剧演出活动，对于剧本创作和戏剧评论也有涉及，可惜只作一般介绍，内容不够详尽。这本书的资料，据作者在《前言》中介绍，“……战前这一段的材料，大部分根据方修的《马华新文学史稿》，另外部分，有的是从其他有关书报，及各种记载的字里行间收集来的。战后的部分，则多数取诸演出特刊，及报刊上的记载。”由于作者行文没有注明何处引用他人文字，无形中令人觉得他缺乏严肃的学术态度，而且，个别地方也有失实之嫌。本书多个有关“四十五年来华语戏剧活动”的附表很有参考价值。

杨碧珊的《新加坡戏剧史论》<sup>③</sup>全文约五万字，是作者的博士学位论文。由于她参考的资料很少，对于许多本地创作的剧本未见提及，对历年来许多演出特刊所容纳的演出资料也似乎一无所知，因此她的新加坡戏剧史论在无法对全景作出描写的情况下，只能作出概述和泛论。由于作者是在台湾受训的戏剧工作者，她在书中特将新加坡和台湾两地的戏剧作详细的比较。从现代主义和后现代主义戏剧观出发，她无视新加坡戏剧特殊的发展情况，作出了贬新褒台的结论。这种做法不但偏离了主题，也使她的论文失去了公正性。这本书比较多地介绍了上世纪八十年代后新加坡华语和英语剧坛活动的情况。

① 方修编《马华新文学大系》（新加坡世界书局 1971 年出版）除了《戏剧集》（第五册）外，还有《剧运特辑·一集》和《剧运特辑·二集》，分列第八册和第九册，为战前马华戏剧研究提供了原始资料，向来为研究者所重视和参考；方修编《战后新马文学大系》（中国华艺出版社 2001 年出版）全套计划共出六册，只出版了四册，其中一册是《戏剧集》，这套大系缺少文艺理论或剧运资料的分册。

② 朱绪编《新马话剧活动四十五年》1985 年由新加坡文艺书屋出版，全文原刊于 1970 年出版的《新加坡艺术剧场十五年》特刊。

③ 杨碧珊著《新加坡戏剧史论》，由新加坡海天文化企业私人有限公司 1992 年出版。

詹道玉是台湾教师，到新加坡交流期间，在国立大学中文系修读硕士学位。她的论文以《战后初期的新加坡华文戏剧（1945—1959）》<sup>①</sup>为题，文长近十五万字，另附“1945—1959 年马华戏剧演出一览表”。作者掌握和参考了许多资料，论文内容也触及新加坡战后初期戏剧活动的许多方面，包括演出情况、剧本创作、剧评、戏剧团体等等，可惜作者引用的资料大多流于琐碎，有用的材料反而错失，因此无法发挥论题，也无法作深入探讨。作者在论文第二章对新加坡战后初期戏剧的时代背景作了详细介绍，给读者提供了有价值的参考资料，只是她过多地引用政治人物的谈话来说明社会发展的进程，使她的戏剧研究无形中掺入了政治人物的价值判断。作者在论文中一再以“左翼现实主义”的说法对战后新加坡的现实主义戏剧做出评断，也显示了她的政治色彩。

中国学者方面，赖伯疆的《东南亚华文戏剧概观》<sup>②</sup>对于新马华语话剧活动有详细的叙述。赖氏资料主要来自方修编的《马华新文学大系》和方修著《新马文学史论集》、新加坡教育出版社出版的《新马华文文学大系》，以及朱绪著《新马戏剧活动四十五年》。限于所依据的资料，赖氏对于二战前到上世纪五六十年代的新马话剧活动有较详细的介绍，六十年代过后则不无显得简略。

厦门大学教授周宁主编的《东南亚华语戏剧史》<sup>③</sup>，其中有关新加坡华语话剧的历史，从 1919 年到九十年代，内容可说是备极详尽。比较赖伯疆的《东南亚华文戏剧概观》更有参考价值。本书把新华话剧分为四大阶段：1919 年—1937 年，即从萌芽期到趋于成熟的南洋新兴戏剧运动时期；1937 年—1945 年的抗战话剧时期；1945 年—1965 年的战后时期，以及 1965 年开始的新加坡建国后时期。这样的分期法可以说是更符合新加坡华语话剧的发展情况。

此外，有关新加坡华语话剧的研究论文还有林顺福的《战后五年的新马戏剧（1945—1949）》（大学学位论文，未见出版），这里不予赘述。

① 詹道玉著《战后初期的新加坡戏剧（1945—1959）》，新加坡国立大学中文系、八方文化企业公司 2001 年联合出版。

② 赖伯疆著《东南亚华文戏剧概观》，由中国戏剧出版社于 1993 年 1 月出版。

③ 周宁主编《东南亚华语戏剧史》（上、下册），厦门大学出版社 2007 年 1 月出版，为厦门大学戏剧影视丛书之一。



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库